

**CHAMBRE
des Représentants.**

SÉANCE DU 24 JANVIER 1928.

**Projet de loi
contenant le Budget extraordi-
naire du Congo Belge et du Ruanda-Urundi
pour l'exercice 1927.**

**PROJET
TRANSMIS PAR LE SÉNAT ⁽¹⁾.**

TITRE PREMIER

**Budget des Recettes et des Dépenses
extraordinaires du Congo belge pour
l'exercice 1927.**

ARTICLE PREMIER.

Dépenses extraordinaires.

Il est ouvert, pour les dépenses extraordinaires du Congo belge de l'exercice 1927, énumérées au tableau I ci-annexé ⁽²⁾, des crédits s'élevant ensemble à la somme de neuf cent trente trois millions sept cent soixante-six mille deux cent quarante-sept francs (933,766,247 fr.).

**KAMER
der Volksvertegenwoordigers.**

VERGADERING VAN 24 JANUARI 1928.

**Wetsontwerp
houdende de Buitengewone Begrooting
van Belgisch-Congo en van Ruanda-
Urundi voor het dienstjaar 1927.**

**ONTWERP
DOOR DEN SENAAT OVERGEMAAKT ⁽¹⁾.**

EERSTE TITEL.

**Begrooting der Buitengewone Ontvang-
sten en Uitgaven van Belgisch-Congo
voor het dienstjaar 1927.**

EERSTE ARTIKEL.

Buitengewone uitgaven.

Er worden, voor de buitengewone uitgaven van Belgisch-Congo, voor het dienstjaar 1927, bij hierbij behorende tabel I ⁽³⁾ opgesomd, credieten geopend tot een gezamenlijk bedrag van negenhonderd drie en dertig miljoen zevenhonderd zeven en zestig duizend twee honderd zeven en veertig frank (933,766,247 frank).

(1) Voir :

Documents du Sénat :

Projet de loi, n° 190 (1926-1927).
Rapport, n° 28.
Amendement, n° 6.

Annales du Sénat :

Séances du 19 janvier 1928.

(2) Ce tableau est annexé aux *Annales du Sénat* (Séance du 19 janvier 1928).

(1) Zie :

Gedrukte stukken van den Senaat :

Wetsontwerp, n° 190 (1926-1927).
Verslag, n° 28.
Amendement, n° 6.

Handelingen van den Senaat :

Vergadering van 19 Januari 1928.

(3) Deze tabel is gehecht aan de *Handelingen van den Senaat* (Vergadering van 19 Januari 1928).

ART. 2.

Recettes extraordinaires.

Les recettes extraordinaires du Congo belge pour l'exercice 1927, sont évaluées à la somme de cinq cent soixante-deux millions dix mille francs fr. 562,010,000 conformément au tabl. II ci-annexé ⁽¹⁾.

ART. 3.

Ressources extraordinaires d'emprunt.

L'excédent des dépenses autorisées par la présente loi à l'article 1^{er} sur les recettes extraordinaires prévues à l'article 2, sera couvert au moyen d'emprunt.

ART. 4.

Le Ministre des Colonies est autorisé par la présente loi à créer, à concurrence de l'emprunt à contracter, des bons du Trésor ou des titres d'emprunt pour compte du Congo belge, suivant les modalités déterminées par arrêté royal.

TITRE II.

Budget des Recettes et des Dépenses extraordinaires du Vice-Gouvernement général du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1927.

ART. 5.

Dépenses extraordinaires.

Il est ouvert, pour les dépenses extraordinaires de l'exercice 1927, du Vice-Gouvernement général du Ruanda-Urundi, énumérées au tableau III ⁽¹⁾ ci-annexé, des crédits pour un montant de quatre millions trois cent mille francs (4.300,000 francs).

⁽¹⁾ Ces tableaux sont annexés aux *Annales du Sénat* (Séance du 19 janvier 1928).

ART. 2.

Buitengewone ontvangsten.

De buitengewone ontvangsten van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1927, worden geraamd op de som van vijf honderd twee en zestig miljoen tien duizend frank, 562,010,000 fr. overeenkomstig hierbij behoorende tabel II ⁽¹⁾.

ART. 3.

Buitengewone leenmiddelen.

Het overschot der bij artikel 1 dezer wet toegelaten uitgaven op de bij artikel 2 voorziene buitengewone ontvangsten, zal bij wijze van leening worden gedekt.

ART. 4.

De Minister van Koloniën is, bij deze wet, gerechtigd tot beloop der te sluiten leening, Schatkistbons of leeningstitels voor rekening van Belgisch-Congo uit te geven, overeenkomstig de bij Koninklijk besluit bepaalde modaliteiten.

TITEL II

Begrooting der Buitengewone Ontvangsten en Uitgaven van het Onderalgemeen Beheer Ruanda - Urundi voor het dienstjaar 1927,

ART. 5.

Buitengewone uitgaven.

Er worden, voor de buitengewone uitgaven voor het dienstjaar 1927, van het Onderalgemeen Beheer Ruanda-Urundi, bij hierbijbehoorende tabel III ⁽¹⁾ opgesomd, credieten geopend tot een bedrag van vier miljoen driehonderd duizend frank (4,300,000 fr.).

⁽¹⁾ Deze tabellen zijn gehecht aan de *Handelingen van den Senaat* (Vergadering van 19 Januari 1928).

ART. 6.

Recettes extraordinaires.

Les dépenses autorisées par l'article 5 de la présente loi seront couvertes à due concurrence au moyen de l'avance du Trésor belge prévue à l'article 128 du Budget des dépenses extraordinaires de la Belgique pour l'exercice 1927 et reprise au tableau IV ci-annexé ⁽¹⁾.

TITRE III.

Dispositions diverses.

ART. 7.

Le Ministre des Colonies est autorisé à consentir des avances en numéraire aux Sociétés envers lesquelles le Gouvernement du Congo belge s'est engagé en vertu de contrats, dûment approuvés par la Législature, soit à souscrire des obligations, soit à garantir l'intérêt et l'amortissement des actions ou obligations émises par elles.

ART. 8.

Le Ministre des Colonies est autorisé par la présente loi, à créer, à concurrence du montant des avances autorisée par l'article 7 ci-dessus, des bons de Trésor pour compte du Congo belge portant intérêt et payables à une échéance ne pouvant dépasser cinq ans.

ART. 9.

Il pourra être fait des imputations pendant cinq ans à compter du 1^{er} janvier 1927 sur les crédits ouverts par les

(1) Ce tableau est annexé aux *Annales du Sénat* (séance du 19 janvier 1928).

ART. 6.

Buitengewone ontvangsten.

De bij artikel 5 dezer wet toegelaten uitgaven worden, tot hun volle bedrag, gedekt bij middel van het voorschot van Belgisch-Congo, voorzien bij artikel 128 van de Begrooting der Buitengewone Uitgaven van België voor het dienstjaar 1927 en in hierbijbehorende tabel IV aangehaald ⁽¹⁾.

TITEL III.

Verscheidene schikkingen.

ART. 7.

De Minister van Koloniën is gerechtigd voorschotten in muntspéciën toe te staan aan de Vennootschappen jegens dewelke het Beheer van Belgisch-Congo de verbintenis heeft aangegaan, krachtens door de Wetgeving behoorlijk goedgekeurde contracten, hetzij op schuldbrieven in te schrijven, hetzij den interest of de uitdelging der door hen uitgeschreven aandelen of schuldbrieven te waarborgen.

ART. 8.

De Minister van Koloniën is, bij onderhavige wet, gerechtigd, tot beloop der bij artikel 7 hierboven toegelaten voorschotten, Schatkistbons voor rekening van Belgisch-Congo uit te geven, welke interest opbrengen en betaalbaar zijn op een vervalldag welke vijf jaar niet mag te boven gaan.

ART. 9.

Aanrekeningen zullen mogen geschieden, gedurende vijf jaar, te rekenen vanaf 1 Januari 1927, op de bij artikelen 1 en

(1) Deze tabel is gehecht aan de *Handelingen van den Senaat* (vergadering van 19 Januari 1928).

articles 1^{er} et 5 de la présente loi aux tableaux I et III pour dépenses extraordinaires. Les excédents disponibles à la fin de chaque exercice seront reportés à l'année suivante.

ART. 10.

La présente loi sera exécutoire en Belgique et en Afrique le jour de sa publication au *Moniteur* et au *Bulletin officiel du Congo belge*. Elle sortira ses effets, en ce qui regarde l'ouverture des crédits, à la date du 1^{er} janvier 1927.

Bruxelles, le 19 janvier 1928.

Le Président du Sénat,

C^{te} T'KINT DE ROODENBEKE.

Les Secrétaires,

J. SEELIGER.

DUBOST.

5 dezer wet bij de tabellen I en III voor buitengewone uitgaven geopende credieten. De op het einde van elk dienstjaar beschikbare overschotten zullen op het volgend jaar worden overgedragen.

ART. 10.

Onderhavige wet zal, in België en in Afrika, uitvoerbaar zijn vanaf den dag harer bekendmaking in den *Moniteur* en in het *Ambtelijk Blad van Belgisch-Congo*. Zij zal, voor wat de credietopeningen betreft, te rekenen van 1 Januari 1927, hare uitwerksels hebben.

Brussel, 19 Januari 1928.

De Voorzitter van den Senaat,

De Secretarissen,

TABLEAU I

BUDGET DES DÉPENSES EXTRAORDINAIRES DU CONGO BELGE POUR L'EXERCICE 1927.

Articles.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	MONTANT DES CRÉDITS par article.
	CHAPITRE I^{er}. — DÉPENSES EXTRAORDINAIRES DE LA COLONIE AUTRES QUE CELLES VISÉES AUX CHAPITRES SUIVANTS.	
1	Augmentation du portefeuillefr. 595,000,000	
	Participation de la colonie dans le capital :	
	A. De la Société des Messageries Automobiles du Congo :	
	1 ^{re} Souscription à 20,000 actions de 100 francs, série Afr. 2,000,000 »	
	2 ^e Remise à la colonie d'obligations à 7 p. c. de la dite société 6,500,000 »	
	Fr. 8,500,000 »	
	(Dépense compensée par une recette correspondante figurant au ta- bleau II.)	
	B. De la nouvelle société, chargée de poursuivre la construction du che- min de fer du Bas-Congo au Katanga et du tronçon du chemin de fer du Benguella, en territoire congolaisfr. 550,000,000 »	
	(Dépense compensée par une recette correspondante figurant au tableau II.)	
	C. Augmentation du capital de la Régie des plantations de la colonie : ver- sements de la coloniefr. 2,500,000 »	
	D. Augmentation du capital de la Société anonyme belge d'Exploitation de la Navigation aérienne (Sabena) 2,000,000 »	
	E. Souscription de bons de caisse émis par la Société des Mines d'Or de Kilo-Moto 30,000,000 »	
	Fr. 593,000,000 »	
	Force publique 4,211,750	
	Armement : fusils et carabines « Mauser », fusils mitrailleurs, mitrailleuses, munitions. Bicyclettes et accessoires. Matériel d'artillerie. Matériel sanitaire. Matériel de T. S. F.	
5	Travaux et délimitation de frontière. Travaux de missions cartographiques 1,611,000	
	Mission de délimitation cadastrale le long de la frontière Congo-Rhodésie du Nord. Tra- vaux de levés de la région du Bas-Congo et du Stanley-Pool. Délimitation des terri- toires sous mandat : travaux de raccordement.	
	CHAPITRE II. — DÉPENSES EXTRAORDINAIRES DES GOUVERNEMENTS PROVINCIAUX DE LA COLONIE.	
4	Travaux publics divers dans les provinces 57,142,498	
	Construction de bâtiments destinés aux divers services, hôpitaux, casernes, camps, habi- tations pour les agents blancs, habitations pour les noirs, ateliers, magasins, écoles. Tra- vaux de voirie. Lignes télégraphiques et téléphoniques; télégraphie et téléphonie sans fil. Travaux d'assainissement; distribution d'eau. Mesures sanitaires. Acquisition de matériel agricole mécanique. Matériel de transport mécanique sur routes et sur rails. Navigation aérienne. Matériaux, matériel, mobilier et fournitures diverses destinés à l'exécution de ces travaux et à l'aménagement des constructions, y compris frais de transport, droits de douane et frais divers. Main-d'œuvre en général affectée à ces travaux :	
	a) Province du Congo-Kasaïfr. 22,633,888 »	
	b) Province de l'Equateur 4,653,175 »	
	c) Province Orientale 6,561,718 »	
	d) Province du Katanga 12,359,217 »	
	e) Service de la T. S. F. 7,884,500 »	
	f) Navigation aérienne 3,050,000 »	
	CHAPITRE III. — TRAVAUX D'UTILITÉ PUBLIQUE AUTORISÉS PAR LES LOIS DES 21 AOÛT 1921 ET 8 JANVIER 1926.	
5	Continuation des grands travaux d'utilité générale : chemins de fer, voies navigables, balisage, ports, routes, travaux divers dans les centres urbains 277,797,990	
	Total du budget des dépenses extraordinaires ...fr. 955,766,247	

TABEL I

BEGROOTING DER BUITENGEWONE UITGAVEN VAN BELGISCH-CONGO VOOR HET DIENSTJA

Artikelen.	AANDUIDING DER UITGAVEN EN DER DIENSTEN.	BEL PER KI per :
	HOOFDSTUK I. — BUITENGEWONE UITGAVEN DER KOLONIE MET UITZONDERING VAN DEZE ONDER VOLGENDE HOOFDSTUKKEN VOORZIEN.	
1	Vermeerdering der portefeuillefr. Bijdrage der kolonie in het kapitaal : A. Van de « Société des Messageries Automobiles du Congo » : 1° Intekening op 20,000 acties van 100 frank, reeks Afr. 2,000,000 » 2° Afgifte aan de kolonie aan aandelen van 7 t. h. aan gezegde vennootschap 6,500,000 » Fr. 8,500,000 » (Uitgave vergoed door eene gelijkwaardige ontvangst welke voorkomt op tabel II.) B. Van de nieuwe vennootschap welke belast is met het doorvoeren van den aanleg der spoorlijn Neder-Congo Katanga en met het vak der spoorlijn van Benguella, op Congoleesch grondgebied 550,000,000 » (Uitgave vergoed door eene gelijkwaardige ontvangst welke voorkomt op tabel II.) C. Kapitaalvermeerdering der « Regie » der beplantingen van de kolonie : stortingen der kolonie 2,500,000 » D. Kapitaalsvermeerdering der « Société anonyme belge d'Exploitation de la Navigation aérienne (Sabena) » 2,000,000 » E. Intekening op door de « Société des Mines d'Or de Kilo-Moto » uitgegeven kasbons 30,000,000 » Fr. 593,000,000 »	595,00
2	Landmacht 4,21	
	Bewapening : Mauser-geweren en -musketten, machinegeweren, schietvoorraad. Fietsen en toebehooren. Artilleriematerieel. Gezondheidsmaterieel. Materieel voor D. T.	
3	Werken tot grensbepaling. Werken van cartographische zendingen 1,61	
	Zending tot kadastrale afbakening langs de grens Congo-Noord Rhodesia. Werken der opnemingen van de streek Neder-Congo en Stanley-Pool. Grensbepaling der onder mandaat geplaatste gebieden : verbindingswerken.	
	HOOFDSTUK II. — BUITENGEWONE UITGAVEN VAN DE PROVINCIE-BEHEEREN DER KOLONIE.	
4	Verscheidene openbare werken der provinciën 57 1/2 Opbouw van de tot verscheidene diensten der kolonie bestemde gebouwen : hospitalen, kazernen, kampen, woningen voor de blanke beambten, woningen voor negers, werkhuizen, magazijnen, scholen. Wegeniswerken. Telegraaf- en telefoonlijnen; draadlooze telegrafie en telefonie. Waterleiding. Gezondheidsmaatregelen. Aankoop van mechanisch landbouwmaterieel. Mechanisch vervoermaterieel op baan en op spoor. Luchtvaart. Materialen. Materieel, meubelen en verscheidene benodigdheden bestemd tot de uitvoering dier werken en de toerusting der gebouwen, met inbegrip der vervoer-, douane- en verscheidene kosten. — Algemeen tot deze werken bestemde werkkrachten : a) Provincie Congo-Kasaïfr. 22,633,888 » b) Provincie van den Eevenaar 4,653,175 » c) Oostprovincie 6,561,718 » d) Provincie Katanga 12,359,217 » e) Dienst der draadlooze telegrafie en telefonie 7,884,500 » f) Luchtvaart 3,050,000 »	
	HOOFDSTUK III. — WERKEN VAN OPENBAAR NUT TOEGELATEN DOOR DE WETTEN VAN 21 AUGUSTUS 1921 EN 8 JANUARI 1926.	
5	Voortzetting der groote werken van algemeen nut : spoorwegen, bevaarbare wegen, betoning, havens, banen, verscheidene werken in de stedelijke centra.....	277,79
	Totaal van de begrooting der buitengewone uitgaven ...fr.	955,76

TABLEAU II.

BUDGET DES RECETTES EXTRAORDINAIRES DU CONGO BELGE POUR L'EXERCICE 1927.

Recettes extraordinaires.

Articles	DÉSIGNATION DES PRODUITS	MONTANT des évaluations des recettes par article.
1	Vente de propriétés, de terrains et d'immeubles fr.	2,500,000
2	Produit d'amendes infligées à des fournisseurs chargés d'exécuter des commandes à charge de crédits ouverts au budget extraordinaire.	2,500
3	Annulation d'ordonnances émises à charge de crédits ouverts au budget des dépenses extraordinaires.	Mémoire.
4	Produit net de la vente de valeurs du portefeuille	1,000,000
5	Produit des apports de la colonie à la Société des Messageries automobiles du Congo, conformément à l'article 4 de la convention, approuvée par l'arrêté royal du 17 janvier 1927 :	
	a) En espèces fr. 2,000,000 »	
	b) En obligations de la société 6,500,000 »	
6	Produit des apports de la colonie à la nouvelle société, chargée de poursuivre la construction du chemin de fer du Bas-Congo au Katanga et du tronçon du chemin de fer de Benguella, en territoire congolais, conformément à l'article 13 de la convention du 13 avril 1927	8,500,000 550,000,000
7	Recettes extraordinaires diverses	7,500
Total des recettes extraordinaires ... fr.		362,010,000

TABLEAU III.

BUDGET DES DÉPENSES EXTRAORDINAIRES DU VICE-GOVERNEMENT GÉNÉRAL DU RUANDA-URUNDI POUR L'EXERCICE

Articles.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	MONTANT DES CRÉDITS par article.
1	Travaux publics divers : construction de bâtiments destinés aux divers services, habitations pour le personnel européen, camps militaires, prisons, écoles, ferme modèle, stations d'élevage, achat de bétail amélioré, voies de communication, distributions d'eau, installations techniques diverses, équipement de laboratoires, écoles et ateliers, etc.	5,600,000
2	Travaux de la mission cartographique	700,000
Total du budget des dépenses extraordinaires ... fr.		4,500,000

TABLEAU IV.

BUDGET DES VOIES ET MOYENS DU VICE-GOVERNEMENT GÉNÉRAL DU RUANDA-URUNDI POUR L'EXERCICE 1927.

Recettes extraordinaires.

Articles.	DÉSIGNATION DES PRODUITS.	MONTANT des recettes
Article unique	Avance du Trésor belge pour couvrir les dépenses d'outillage économique des territoires du Ruanda-Urundi (troisième tranche d'une avance totale de 20,000,000 de francs).	4,500,000
Total des recettes extraordinaires ... fr.		4,500,000

TABEL II.

BEGROOTING DER BUITENGEWONE ONTVANGSTEN VAN BELGISCH-CONGO VOOR HET DIENSTJAAR 1927.

Buitengewone ontvangsten.

Artikelen.	AANWIJZING DER OPBRENGSTEN.	BED der ont per an
1	Verkoop van eigendommen, gronden en onroerende goederen fr.	2,500,
2	Opbrengst van boeten opgelegd aan leveranciers belast met de uitvoering van bestellingen ten laste der op de buitengewone begrooting geopende kredieten gedaan.	2,
3	Vernietiging van betalingsbevelen uitgegeven ten laste van op de begrotingen der buitengewone uitgaven geopende kredieten.	Men
4	Netto-opbrengst van den verkoop der portefeuille-waarden	1,000,
5	Opbrengst van den inbreng der kolonie bij de « Société des Messageries automobiles du Congo », overeenkomstig artikel 4 uit de overeenkomst goedgekeurd bij koninklijk besluit van 17 Januari 1927 :	
	a) In speciên fr. 2,000,000 »	
	b) In aandelen der vennootschap 6,500,000 »	
6	Opbrengst van den inbreng der kolonie bij de nieuwe vennootschap welke belast is met het doorvoeren van den aanleg der spoorlijn Neder-Congo-Katanga en met het vak der spoorlijn van Benguela op Congoleesch grondgebied, overeenkomstig artikel 13 uit de overeenkomst van 18 April 1927	8,500,0 550,000,0
7	Verscheidene buitengewone ontvangsten	7,2
	Totaal der buitengewone ontvangsten . . fr.	562,010,0

TABEL III.

BEGROOTING DER BUITENGEWONE UITGAVEN VAN HET ONDERALGEMEEN BEHEER RUANDA-URUNDI VOOR HET DIENSTJAAR 1927.

Artikelen.	AANDUIDING DER UITGAVEN EN DER DIENSTEN	BEDR der uit
1	Verscheiden openbare werken : oprichting van voor de verscheiden diensten bestemde gebouwen, woningen door het Europeesch personeel, militaire kampen, gevangenissen, scholen, model-hoeve, weekweekstandplaatsen, aankoop van verbeterd vee, verbindingswegen, waterleidingen, verscheiden technische instellingen, toerusting van laboratoria, scholen en werkplaatsen, enz.	5 600,0
2	Werken der cartographische zending	7 700,0
	Totaal van de begrooting der buitengewone uitgaven . . fr.	14 500,0

TABEL IV

BEGROOTING DER MIDDELEN VAN HET ONDERALGEMEEN BEHEER RUANDA-URUNDI VOOR HET DIENSTJAAR 1927.

Buitengewone ontvangsten.

Artikelen.	AANWIJZINGEN	BEDR der ontva
Eenig artikel.	Voorschot der Belgische Schatkist tot dekking der uitgaven voor de economische toerusting der Ruanda-Urundi-gebieden (derde snede van een algeheel voorschot van 20,000,000 fr.)	1,500,0
	Totaal der buitengewone ontvangsten . . fr.	1,500,0